

FIG.3

	LAMP1	LAMP2
	150 W	150 W
	100 VA	100 VA
	100 VA	✗
	100 VA	✗
	100 VA	✗
	100 VA	✗
	✗	100 VA
	✗	100 VA
	✗	100 VA
	✗	✗

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

FIG. 1:

1. Selector 1 - Ajuste de la regulación de la carga. (10 % al 100 %).
2. Selector 2 - Ajuste de tipo de lámpara.

DESCRIPCIÓN

El CONTROL LED permite regular la intensidad luminosa de lámparas incandescentes o halógenas 230 V, halógenas 12 V con transformador, lámparas fluorescentes compactas regulables (bajo consumo) y LED regulables.

INSTALACIÓN

Antes de conectar el equipo sitúe el selector de ajuste en la posición adecuada al tipo de lámpara (ver apartado SELECTOR TIPO DE LÁMPARA). Para cambiar este ajuste desconectar la alimentación del equipo.

***(FIG.2) NO ES NECESARIO NEUTRO.** Solo se necesita para lámparas led que realizan parpadeos, o no apagan completamente en la desconexión.

ATENCIÓN: La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado.

El aparato esta internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos magnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento, por tanto no debe instalarse próximo a cargas inductivas (motores, transformadores, etc.).

MONTAJE: Sus pequeñas dimensiones le facilitan la colocación en caja de mecanismo tipo universal. La instalación y manipulación, así como el cambio de lámparas, debe realizarse sin tensión de alimentación.

- **SOLO APTO PARA CARGAS REGULABLES. EN CARGAS NO REGULABLES PUEDE PROVOCAR EL DETERIORO DE LAS LÁMPARAS O DEL EQUIPO.**
- **ATENCIÓN. NO UTILIZAR EN NINGÚN CASO TRAFOS ELECTROMAGNÉTICOS CON LÁMPARAS LED 12 V, PUEDEN CAUSAR DAÑOS IRREVERSIBLES AL EQUIPO.**
- **NO MEZCLAR LÁMPARAS DE DISTINTA TECNOLOGÍA.**

FUNCIONAMIENTO

Una vez conectado el regulador según esquema (ver FIG.2), activa la iluminación.

Con el selector 1 de regulación se ajusta el nivel luminoso desde el 10% al 100% de la lámpara conectada.

Si en el encendido de la instalación la lámpara conectada no se enciende incrementar el nivel regulado.

Indicación de mal funcionamiento: si el equipo realiza unos parpadeos y apaga, comprobar cargas y modos, revisar la tabla de la FIG.3.

SELECTOR TIPO DE LÁMPARA (Selector 2)

Podemos seleccionar **LAMP1 / LAMP2**. Según el tipo de lámpara se debe seleccionar:

LAMP1:

- Lámparas incandescentes y halógenas 230 V hasta 150 W
- Lámparas bajo consumo (fluorescente compacta) regulable hasta 100 VA
- Lámparas LED 230 V regulables hasta 100 VA
- Lámpara con regulación especificada final de fase (Trailing edge) hasta 100 VA
- Lámparas halógenas y LED 12 V regulables con transformador electrónico regulable (C) (Trailing edge) hasta 100 VA

LAMP2:

- Lámparas halógenas 12 V con transformador electromagnético (L) hasta 100 VA
- Lámparas con regulación especificada inicio de fase (Leading edge) hasta 100 VA
- Lámparas halógenas y LED 12 V regulables con transformador electrónico regulable (C) (Leading edge) hasta 100 VA

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 230 V~ 50 Hz
 Cargas mínimas: 3 W
 Consumo propio 0,035 VA
 Cargas máximas recomendadas: **FIG.3**
 Temperatura de funcionamiento: -10 °C a +50 °C
 Protección térmica y de cortocircuito incorporada.

INSTRUCTIONS OF USE

FIG. 1:

1. Selector dial 1 - Load regulation setting (10 % - 100 %).
2. Selector dial 2 - Lamp type setting.

DESCRIPTION

CONTROL LED provides dimming control for 230 V incandescent or halogen lamps, 12 V halogen lamps with a transformer, compact fluorescent (low energy) dimmable lamps and dimmable LEDs.

INSTALLATION

Prior to connecting the device, set selector dial to suit the type of lamp to be used (refer to the LAMP TYPE SELECTION section). Prior to changing settings, disconnect the device supply.

***(FIG.2) NEUTRAL CONNECTION NOT REQUIRED.** Only required for LED lamps that flicker or do not go off completely when disconnecting. .

WARNING: installation and assembly of electrical devices should be carried out by an authorised fitter.

This device includes an internal safety circuit for protection against interferences. However, some particularly intense magnetic fields may alter its operation; therefore, it should not be installed in the proximity of inductive loads (motors, transformers, etc.)

ASSEMBLY: its reduced dimensions allow installation behind a push button in a universal type mechanism box. Installation and handling, as well as lamp replacement, should be carried out with no connection to voltage supply.

- **SUITABLE ONLY FOR DIMMABLE LOADS. USE WITH NON-DIMMABLE LOADS MAY CAUSE LAMP OR DEVICE DEGRADATION.**
- **WARNING: DO NOT USE WITH ELECTROMAGNETIC TRANSFORMERS WITH 12 V LED LAMPS. THIS MAY CAUSE IRREVERSIBLE DAMAGE TO THE DEVICE.**
- **DO NOT COMBINE LAMPS OF DIFFERENT TECHNOLOGIES.**

OPERATION

Once the switch is connected according to the diagram (refer to FIG.2), lighting is activated.

With the control dial 1, the light level is adjusted from 10% to 100% of the connected lamp.

If the connected lamp does not turn on when the system is switched on, increase the set level.

Malfunction indication: if the device flashes and then switches off, check loads and modes (refer to the table in FIG.3).

LAMP TYPE SELECTION (Selector Dial 2)

Available selections are **LAMP1 / LAMP2**. Select as follows, based on lamp type:

LAMP1:

- 230 V incandescent or halogen lamps to 150 W
- Dimmable low energy (compact fluorescent) lamps to 100 VA
- 230 V dimmable LED lamps to 100 VA
- Trailing edge dimmable lamps to 100 VA
- 12 V dimmable halogen and LED lamps with trailing edge dimmable electronic transformer (C) to 100 VA

LAMP2:

- 12 V halogen lamps with electromagnetic transformer (L) to 100 VA
- Leading edge dimmable lamps to 100 VA
- 12 V dimmable halogen and LED lamps with leading edge dimmable electronic transformer (C) to 100 VA

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V~ 50 Hz
 Minimum load: 3 W
 Internal consumption: 0.035 VA
 Maximum recommended loads: Refer to **FIG.3**
 Operating temperature: -10 °C to +50 °C
 Built in overload and short circuit protection

Subject to technical changes - Further information at: www.orbis.es

BEDIENUNGSANLEITUNG

Abb. 1:

1. Einstellpoti 1: Einstellung der Leuchtstärke. (10 % bis 100 %).
2. Einstellpoti 2: Einstellung der Lampenart.

BESCHREIBUNG

Mit dem CONTROL LED lässt sich die Helligkeit von 230 V Glüh- oder Halogenlampen, 12 V Halogenlampen mit Trafo, dimmbaren Kompaktleuchtstofflampen (Sparlampen) und dimmbaren LED-Leuchten einstellen.

EINBAU

Vor dem Anschließen des Helligkeitsreglers ist das Einstellpotentiometer auf die entsprechende Lampenart einzustellen (siehe Abschnitt AUSWAHL DER LAMPENART). Um diese Einstellung zu ändern ist der Helligkeitsregler vorher von der Spannungsversorgung zu trennen.

***(Abb. 2) KEIN NEUTRALLEITER ERFORDERLICH.** Nur für LED-Leuchten, die aufblincken oder beim Abschalten nicht vollständig ausgehen.

ACHTUNG: Der Einbau und die Montage elektrischer Geräte müssen grundsätzlich von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.

Der Helligkeitsregler ist durch eine Sicherheitsschaltung intern gegen Störungen geschützt. Einige besonders starke Magnetfelder können jedoch seine Funktion beeinträchtigen, weshalb er nicht in der Nähe induktiver Lasten (Motoren, Transformatoren, etc.) eingebaut werden darf.

EINBAU: Die geringen Abmessungen ermöglichen den Einbau hinter einem Taster in einer Universal-Unterputzdose. Der Einbau, das Handling und das Auswechseln der Lampen dürfen nur bei abgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.

- **NUR GEEIGNET FÜR DIMMBARE LASTEN; DER ANSCHLUSS VON NICHT DIMMBAREN LASTEN KANN DIE LEUCHTEN ODER DEN HELLIGKEITSREGLER ZERSTÖREN.**
- **ACHTUNG: IN KEINEM FALL DÜRFEN 12 V LED-LEUCHTEN MIT MAGNETISCHEM TRAFU VERWENDET WERDEN, DA SIE IRREVERSIBLE SCHÄDEN VERURSACHEN KÖNNEN.**
- **KEINE LEUCHTEN UNTERSCHIEDLICHER TECHNOLOGIE GEMEINSAM VERWENDEN.**

FUNKTIONSWEISE

Nach dem Anschluss des Helligkeitsreglers gemäß dem Schaltbild (Abb.2) wird die Beleuchtung durch Betätigen der externen Taster eingeschaltet.

Mit dem Wahlschalter 1 wird die gewünschte Helligkeit der angeschlossenen Leuchte zwischen 10% und 100% eingestellt.

Wenn die angeschlossene Leuchte durch das Einschalten nicht aktiviert wird, muss der eingestellte Prozent-Wert erhöht werden.

Anzeige von Funktionsstörungen: Wenn das Gerät ein paar Mal blinkt und sich danach ausschaltet, prüfen Sie bitte die in Abb. 3 aufgeführten Lasten.

AUSWAHL DER LAMPENART (Einstellpoti 2)

Zur Auswahl stehen **mem/no mem** und **LAMP1 / LAMP2** zur Verfügung. Je nach Lampenart muss Folgendes ausgewählt werden:

LAMP1:

- 230 V Glüh- und Halogenlampen bis 150 W
- Dimmbare Sparlampen (Kompaktleuchtstofflampen) bis 100 VA
- Dimmbare 230 V LED-Leuchten bis 100 VA
- Lampen mit Phasenabschrittdimmer (Trailing edge) bis 100 VA
- Dimmbare 12 V Halogen- und LED-Lampen mit regulierbarem elektronischen Trafo (C) (Trailing edge) bis 100 VA

LAMP2:

- 12 V Halogenlampen mit magnetischem Trafo (L) bis 100 VA
- Lampen mit Phasenanschnittdimmer (Leading edge) bis 100 VA
- Dimmbare 12 V Halogen- und LED-Lampen mit regulierbarem elektronischen Trafo (C) (Leading edge) bis 100 VA

TECHNISCHE MERKMALE

Spannungsversorgung: 230 V~ 50 Hz
 Mindestlast: 3 W
 Eigenverbrauch 0,035 VA
 Empfohlene Höchstlasten: **Abb. 3**
 Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C
 Integrierter Überhitzungs- und Kurzschlusschutz.

Technische Änderungen vorbehalten – Weitere Informationen auf: www.orbis.es

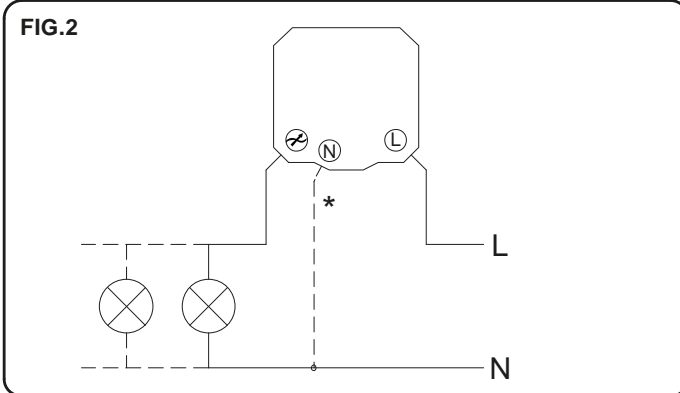
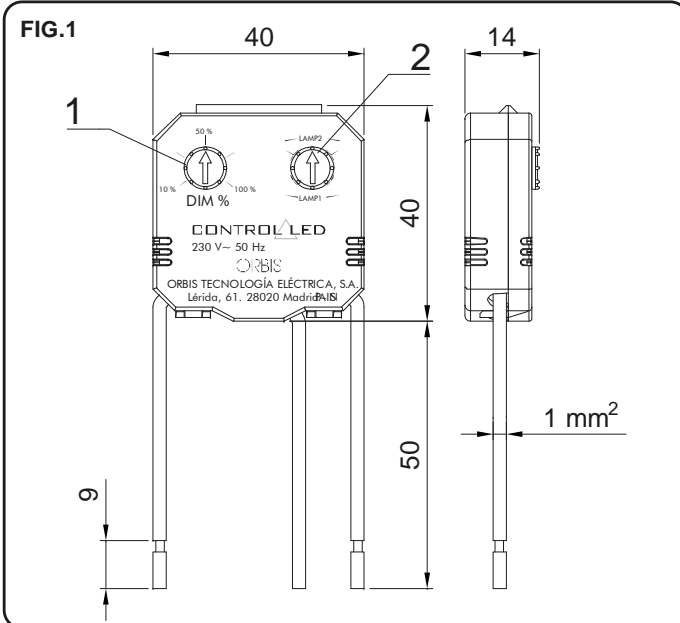


FIG.3

	LAMP1	LAMP2
	150 W	150 W
	100 VA	100 VA
	100 VA	✗
	100 VA	✗
	100 VA	✗
	100 VA	✗
	✗	100 VA
	✗	100 VA
	✗	100 VA
	✗	✗

MODE D'EMPLOI

FIG. 1 :

1. Sélecteur 1 – Réglage de la charge (10 à 100%).
2. Sélecteur 2 – Réglage de type de lampe

DESCRIPTION

El CONTROL LED permet de régler l'intensité lumineuse de lampes incandescentes ou halogènes 230 V, halogènes 12 V à transformateur, lampes fluorescentes compactes réglables (base consommation) et LED réglables.

INSTALLATION

Avant de connecter l'appareil, placez le sélecteur de réglage sur la position adaptée au type de lampe (voir alinéa TYPE DE LAMPE). Pour changer ce réglage, débranchez l'appareil de l'alimentation.

***(FIG.2) LE NEUTRE N'EST PAS NÉCESSAIRE.** Il n'est requis que pour les lampes led qui clignotent ou ne s'éteignent pas totalement lors de la déconnexion.

ATTENTION : L'installation et le montage des appareils électriques doivent être exécutés par un installateur agréé. L'appareil est protégé à l'intérieur par un circuit de sécurité contre les interférences Certains champs magnétiques particulièrement forts peuvent cependant arriver à altérer son fonctionnement, raison pour laquelle il ne doit pas être installé à proximité de charges inductives (moteurs, transformateurs, etc.).

MONTAGE : Ses petites dimensions facilitent sa mise en place derrière un pushoir dans une boîte d'appareillage de type universel. L'installation et la manipulation, ainsi que le changement de lampes, doivent se faire sans tension d'alimentation.

- **APTE UNIQUEMENT POUR DES CHARGES RÉGLABLES ; DANS LE CAS DE CHARGES NON REGLABLES IL PEUT PROVOQUER LA DETERIORATION DES LAMPES OU DE L'APPAREIL.**
- **ATTENTION. N'UTILISEZ EN AUCUN CAS DES TRANSFOS ÉLECTROMAGNÉTIQUES AVEC DES LAMPES LED 12 V QUI PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES À L'ÉQUIPEMENT.**
- **NE PAS MÉLANGER DES LAMPES DE TECHNOLOGIE DIFFÉRENTE.**

FONCTIONNEMENT

Une fois que le régulateur est connecté selon le schéma (voir FIG.2), l'éclairage est activé.

A l'aide du variateur 1, vous pouvez régler l'intensité lumineuse de la lampe connectée de 10 à 100%.

Si la lampe connectée ne s'allume pas lorsque le système est allumé, augmenter l'intensité lumineuse.

Indication du mauvais fonctionnement : si l'appareil clignote et s'éteint, vérifier les charges et modes, réviser la table de la FIG.3.

SÉLECTEUR DE TYPE DE LAMPE (Sélecteur 2)

Nous pouvons sélectionner **LAMP1/LAMP2**. Selon le type de lampe, il faut sélectionner :

LAMP1:

- Lampes incandescentes et halogènes 230 V jusqu'à 150 W
- Lampes basse consommation (fluorescente compacte) réglable jusqu'à 100 VA
- Lampes LED 230 V réglables jusqu'à 100 VA
- Lampe à régulation spécifiée fin de phase (Trailing edge) jusqu'à 100 VA
- Lampes halogènes et LED 12 V réglables à transformateur électronique réglable (C) (Trailing edge) jusqu'à 100 VA

LAMP2 :

- Lampes halogènes 12 V avec transformateur électromagnétique (L) jusqu'à 100 VA
- Lampes à régulation spécifiée début de phase (Leading edge) jusqu'à 100 VA
- Lampes halogènes et LED 12 V réglables à transformateur électronique réglable (C) (Leading edge) jusqu'à 100 VA

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 230 V~ 50 Hz
 Charges minimums : 3 W
 Consommation propre : 0,035 VA
 Charges maximums recommandées : **FIG.3**
 Température de fonctionnement : -10 °C à +50 °C
 Protection thermique et de court-circuit incorporée.

Sujet à des changements techniques - Information additionnelle sur:
www.orbis.es

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

FIG. 1:

1. Seletor 1 - Regulação da carga. (10% a 100 %).
2. Seletor 2 - Definição de tipo de lâmpada.

DESCRIÇÃO

O CONTROL LED permite regular a intensidade luminosa de lâmpadas incandescentes ou halogéneas de 230 V, halogéneas com transformador, lâmpadas fluorescentes compactas reguláveis (baixo consumo) e LED reguláveis.

INSTALAÇÃO

Antes de ligar o equipamento, coloque o seletor de regulação na posição adequada ao tipo de lâmpada (consultar a secção TIPO DE LÂMPADA). Para alterar esta definição, deve desligar a alimentação do equipamento.

***(FIG. 2) NÃO É NECESSÁRIO NEUTRO.** Apenas necessário para lâmpadas LED que realizam intermitências ou que não apagam completamente ao serem desligadas.

ATENÇÃO: A instalação e a montagem dos aparelhos elétricos devem ser efetuadas por um instalador autorizado. O aparelho está protegido internamente contra as interferências por um circuito de segurança. Alguns campos eletromagnéticos especialmente fortes podem alterar o seu funcionamento e, portanto, não deve ser instalado próximo de cargas indutivas (motores, transformadores, etc.).

MONTAGEM: A dimensão reduzida facilita a colocação atrás de um botão de pressão numa caixa de mecanismo universal. A instalação e o manuseamento, bem como a substituição de lâmpadas, devem ser realizados sem tensão de alimentação.

- **INDICADO UNICAMENTE PARA CARGAS REGULÁVEIS, EM CARGAS NÃO REGULÁVEIS PODE PROVOCAR A DEGRADAÇÃO DAS LÂMPADAS OU DO EQUIPAMENTO.**
- **ATENÇÃO. NUNCA UTILIZAR TRANSFORMADORES ELETROMAGNÉTICOS COM LÂMPADAS LED DE 12 V, POIS PODEM CAUSAR DANOS IRREVERSÍVEIS NO EQUIPAMENTO.**
- **NÃO MISTURAR LÂMPADAS DE TECNOLOGIA DIFERENTE.**

FUNCIONAMENTO

Depois de ligar o regulador de acordo com o esquema (consultar FIG. 2), deve ativar a iluminação.

Com o seletor de controle 1 o nível de luz é ajustado de 10% a 100% da lâmpada conectada.

Se a lâmpada conectada não ligar quando o sistema estiver ligado, aumente o nível de ajuste.

Indicação de funcionamento incorreto: Se o equipamento realizar intermitências e se desligar, comprove as cargas e os modos. Consulte a tabela da FIG. 3.

SELETOR DE TIPO DE LÂMPADA (Seletor 2)

Pode seleccionar **LAMP1/LAMP2**. Segundo a lâmpada, deve seleccionar:

LAMP1:

- Lâmpadas incandescentes e halogéneas 230 V até 150 W
- Lâmpadas baixo consumo (fluorescente compacta) regulável até 100 VA
- Lâmpadas LED 230 V reguláveis até 100 VA
- Lâmpada com regulação especificada final de fase (trailing edge) até 100 VA
- Lâmpadas halogéneas e LED 12 V reguláveis com transformador eletrônico regulável (C) (trailing edge) até 100 VA

LAMP2:

- Lâmpadas halogéneas 12 V com transformador eletromagnético (L) até 100 VA
- Lâmpadas com regulação especificada em início de fase (leading edge) até 100 VA
- Lâmpadas halogéneas e LED 12 V reguláveis com transformador eletrônico regulável (C) (leading edge) até 100 VA

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: 230 V ~ 50 Hz
 Cargas mínimas: 3 W
 Consumo próprio: 0,035 VA
 Cargas máximas recomendadas: **FIG. 3**
 Temperatura de funcionamento: -10 °C a +50 °C
 Proteção térmica e de curto-circuito incorporada.

Sujeito a modificações técnicas - Informação adicional em:
www.orbis.es

ISTRUZIONI PER L'USO

FIG. 1:

1. Selettore 1 - Regolazione di luminosità. (dal 10 % al 100 %).
2. Selettore 2 - Selezione del tipo di lampada.

DESCRIZIONE

CONTROL LED è un dimmer da retrofrutto, che consente, senza l'impiego di un pulsante esterno, di regolare l'intensità luminosa della lampade a incandescenza, alogene 230 V, alogene 12 V con trasformatore, lampade basso consumo e LED dimmerabili. Per l'accensione e spegnimento della lampada dimmerata prevedere a monte il collegamento di un interruttore.

INSTALLAZIONE

Prima di alimentare il Dimmer regolare i selettori nella posizione adeguata al tipo di lampada (vedere più avanti selezione tipo di LAMPADA), per modificare le impostazioni togliere l'alimentazione al dispositivo.

***(FIG.2) NON E' NECESSARIO IL NEUTRO.** Collegare soltanto quando le lampade LED lampeggiano o che non si spengono completamente.

AVVERTENZA: L'installazione e il montaggio di questo dispositivo devono essere eseguiti da un installatore qualificato. Il dispositivo è protetto internamente dalle interferenze mediante un circuito di sicurezza. Tuttavia, dato che alcuni campi elettromagnetici particolarmente forti potrebbero disturbare il funzionamento del dispositivo, si raccomanda di non installarlo in prossimità di carichi induttivi (motori, trasformatori, macchine utensili,...).

MONTAGGIO

Le dimensioni estremamente compatte del dispositivo facilitano l'installazione, all'interno delle scatole da incasso, abbinato ad un qualsiasi pulsante. L'installazione e la configurazione del dispositivo devono essere fatte avendo cura di togliere la tensione di alimentazione e rispettando le seguenti indicazioni:

- **COLLEGARE SECONDO LO SCHEMA INDICATO IN FIG.2.**
- **DISPOSITIVO ADATTO SOLTANTO PER LAMPADE DIMMERABILI, UTILIZZATO CON LAMPADE NON DIMMERABILI PUÒ DANNEGGIARE SIA LA LAMPADA CHE IL DISPOSITIVO.**
- **ATTENZIONE NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO TRASFORMATORI ELETTROMAGNETICI CON LAMPADE LED 12 V, POSSONO CAUSARE DANNI IRREVERSIBILI AL DISPOSITIVO.**
- **NON COLLEGARE INSIEME LAMPADE DI DIVERSA TECNOLOGIA.**
- **COLLEGARE SOLTANTO LE TIPOLOGIE DI CARICHI LUMINOSI INDICATI NELLA TABELLA DEI CARICHI MASSIMI IN FIG.3.**

FUNZIONAMENTO

Una volta collegato il dimmer secondo lo schema indicato (FIG.2), l'illuminazione è attivata

Con il selettore di controllo 1 il livello della luminosità della lampada viene regolato dal 10% al 100%.

Se la lampada collegata non si accende quando il sistema è alimentato, aumentare il livello impostato fino all'accensione.

Indicazioni di malfunzionamento: se la lampada lampeggia o si spegne, modificare la configurazione (livello minimo e tipologia di regolazione)

SELETORE TIPO DI LAMPADA (Selettore 2 – metodo di regolazione Leading edge o Trailing edge)

Selezione del tipo di lampada:

LAMP1:

- Lampade incandescenza e alogene 230 V max 150 W
- Lampade basso consumo dimmerabili max 100 VA
- Lampade LED 230 V dimmerabili max 100 VA
- Lampade con regolazione a taglio di fine fase (Trailing edge) max 100 VA
- Lampade alogene e LED 12 V regolabili con trasformatore elettronico regolabile (C) (Trailing edge) max 100 VA

LAMP2:

- Lampade alogene 12 V con trasformatori elettromagnetici (L) max 100 VA
- Lampade con regolazione a taglio di inizio fase (Leading edge) max 100 VA
- Lampade alogene e LED 12 V regolabili con trasformatore elettronico regolabile (C) (Leading edge) max 100 VA

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 230 V ~ 50 Hz
 Carico minimo: 3 W
 Autoconsumo: 0,035 VA
 Carichi massimi raccomandati: **FIG.3**
 Temperatura di funzionamento: -10 °C a +50 °C
 Protezione termica e da cortocircuito incorporata.

Soggetto a modifiche di carattere tecnico - Ulteriori info sul sito: www.orbisitalia.it